|  |
| --- |
| **GENERAL /عام** |
| Permit No**. رقم التصريح**: | Other Related Permits No.رقم تصاريح اخرى مرتبطة |
| Issued to (الشركه المصرح لها ):  | Date Of Issue ( (تاريخ الإصدار : |
| Area (المنطقه ) :  | Location (المكان) :  |
| Type of work (نوع العمل) :  |
| Equipment and tools to be used المعدات والأدوات المستخدمة : |
| Description of work (وصف العمل ): | Associated Documents (المستندات المرفقة )------ |
| **Type of hazards and risks associated with work at height activity ( طبيعه المخاطر والخطوره المرتبطه بالمهمه):**□ Work in excavation ) (عمل في حفر □ Work in confined space ) (عمل في مكان مغلق □ Falling from height ) سقوط من على ارتفاعات ( □ Fumes ) ادخنه ( □ Gases ) (غازات □ Emissions ) انبعاثات) □ Health hazards ) مخاطر صحية ( □ Electrical hazards ) (مخاطر كهربيه □ Fire hazards ) مخاطر حريق) □ Chemical hazards) مخاطر كيميائيه ( □ Noise (ضوضاء) □ Other (مخاطر اخرى): |
| **Measures Taken ( الاجراءات المتخذه):**□ Job Hazard Analysisتحليل مخاطر الوظيفة) ( □ Risk Assessment ) (تقييم المخاطر □ Tool Box Talk ) محاضره توعيه بالمخاطر ( □ Lock Out Tag Out ) عزل مصادر الطاقة ( □ gas testing ) (اختبار الغازات □ Additional PPE ) مهمات وقايه اضافيه)□ Full Supervision ) الاشراف الدائم ( □ fire Blanket (بطانية حريق) □ fire extinguisher ) طفاية حريق)Additional safety precautions ( احتياطات سلامه اخرى): |
| **This permit is only valid when all sections are complete. هذا التصريح لا يعتبر صالحا الا اذا كانت كل الاقسام مملؤه** **Do not proceed with your work until your permit has been authorized by the PTW officer.لا تبدأ العمل قبل ان يتم اعتماد التصريح بالموافقة من قبل منسق تصريح العمل****Any change to this permit after issuance, the permit is cancelled. يعتبر التصريح لاغي اذا تم عمل اي تغيير او تعديل في هذا التصريح بعد اصداره** |
| Permit valid from (صلاحية تصريح العمل من): | Date (التاريخ): | To :( حتى)  | Date (التاريخ): |
| Time ( الوقت): | Time ( الوقت): |
| **BEFORE STARTING WORK قبل بدء العمل**  |
| All nominated precautions must be completed before this permit is issued جميع الإحتياطات التى يتم الإشارة اليها يجب ان تكتمل قبل إصدار هذا التصريح  |
| **PRECAUTIONS CHECKLIST قائمة الاحتياطات الوقائية**  | **YES** | **NO** | **N/A** |
| The task has been reviewed and there is no alternative to working at height? It is possible to bring the job to ground? تمت مراجعة هذه المهمة؟ هل هناك خيار بديل غير العمل على الارتفاع؟ هل من الممكن تحقيق العمل على الأرض؟ |  |  |  |
| Persons to be working at height have been trained and are competent to do so? الأشخاص اللتى سوف تعمل على ارتفاع تم تدريبهم وأكفاء للقيام بالعمل المطلوب ؟ |  |  |  |
| All energy sources have been isolated and locked out? هل تم عزل جميع مصادر الطاقة وغلقها ؟ |  |  |  |
| A JSA has been prepared for the task and hazard controls implemented and a work permit issued if needed ? تم اعداد لعناصر تحكم العمل والخطر نفذت وتصريح العمل الصادرة إذا لزم الأمر؟ |  |  |  |
| The area is suitable to work on , no fragile areas? ؟ هل المنطقة مناسبة للعمل بها ،لا توجد مناطق هشة |  |  |  |
| The surface is not too steep or slippery? سطح ليس شديد الانحدار جدا أو زلق ؟ |  |  |  |
| Fixed handrails are in place. الدرابزين ثابت في مكانها الصحيح؟ |  |  |  |
| Temporary handrails are installed? تم تثبيت الدرابزين المؤقتة  |  |  |  |
| Workers instructed in their work / tasks (Talk Box Meeting)? هل تم عقد اجتماع قبل البدء بالعمل لتوعيه العاملين بمخاطر العمل؟ |  |  |  |
| Fall-arrest device available? هل جهاز التوقف من السقوط الحر متاح ؟ |  |  |  |
| Full Body Harness available? هل حزام الامان متاح ؟ |  |  |  |
| Written rescue plan available? هل يوجد خطة انقاذ مكتوبة  |  |  |  |
| Weather conditions acceptable? الاحوال الجوية مقبولة ؟ |  |  |  |
| Is there a safe means of entry and exit? هل هناك وسائل أمنة للدخول والخروج ؟ |  |  |  |
| **PERMIT ISSUE/ اصدار التصريح** |
| **Area Authority مدير/ مسئول المنطقة:**I declare that all the above conditions/precautions have been met, I authorize the work to be carried out أقر بأن جميع الإحتياطات قد تم اتخاذها وعليه فإنى اوافق على التنفيذName (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| **Affected Area Authority (AAA) (مسئول المنطقه المتأثرة ):**Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):………………………………Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| **Performing Authority المسئول "المقاول" / المشرف المسئول عن تنفيذ العمل:**I have read and understand the above conditions and precautions. I accept responsibility for carrying out the work as specified. I will ensure the men under my control read, understand and comply with these conditions and precautions. I will notify the Area Authority on completion or suspension of this work.قمت بقراءة وفهم كل ظروف العمل وإجراءات السلامة والأحتياطات اللازمة وأتحمل مسئوليه تنفيذ العمل كما هو محدد فى تصريح العمل وسوف اقوم بالتأكد من أن فريق العمل الذى سوف يقوم بتنفيذه تحت ادارتي قرأ وفهم وسيلتزم بكل ظروف العمل وإجراءات السلامة والأحتياطات اللازمة قبل بدء العمل, كما سألتزم بإبلاغ مدير/ مسئول المنطقة في حالة انتهاء العمل او تأجيله. Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):………………………………Name of Company “Subcontractor”."الشركة".. أسم المقاول الفرعي: (………………………………………………………………………………………………………...)Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| **Safety Supervisor مشرف السلامه**  Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| **PTW Coordinator: منسق تصريح العمل**Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| Permit Re-issue: (to transfer permit from one shift to the next تسليم التصريح من الوردية للوردية التالية) |
| **Date** | **Time** | **Area Authority Signature** | **Performing Authority Signature** | **Safety Supervisor Signature** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **COMPLETION, SUSPENSION OR CANCELLATION / الالغاء الانتهاء اوالتأ جيل او** |
| □ The work is complete تم إنجاز العمل □ The work is Incomplete لم يتم إنجاز العمل □ The work is canceled. تم إلغاء العمل Reason for Cancellation الالغاء: سبب ……………………………………………………………………………………………………………………………………………………The job is complete, the worksite is clean and hazard free and all work party personnel and warning signs have been removed. تم الانتهاء من العمل تماما ومكان العمل اصبح نظيفا وخالى من المخاطر وفريق العمل وتم ازالة العلامات التحذيرية من المكان □ The equipment/ work area can be returned to service/ normal operation □ مجددا منطقه العمل / المعدة آمنه ويمكن استئناف العمل بها  **Performing Authority المسئول / المشرف المسئول عن تنفيذ العمل :** Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):………………………………**Safety Supervisor مشرف السلامه:** Name (الاسم) …………………………… Date (التاريخ)………..……….. Time (الوقت):………….…… Signature (التوقيع ):……………………………… |
| **PTW SPOT CHECK تفتيش من وقت لآخرعلى التصريح** |
| **Nameالاسم**  | **Date & Timeالتاريخ والوقت**  | **Signatureالتوقيع**  | **Commentsالتعليقات**  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |